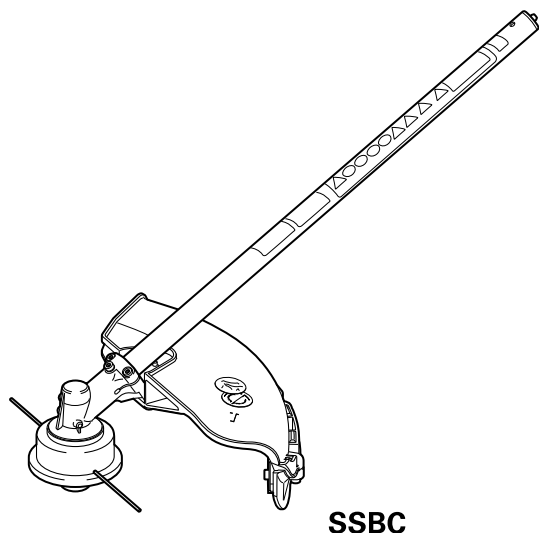


# Motorsense (Anbaugerät) SSBC

## Betriebsanleitung

### Originalanleitung



#### Zur sicheren Nutzung der Motorsense

- Bitte lesen Sie dieses Handbuch sowie das Handbuch zum Antriebskopf (separat erhältlich) aufmerksam, um seinen Inhalt gut verstanden zu haben, bevor Sie mit der Motorsense arbeiten.
- Wenn Sie über kein Handbuch zum Antriebskopf verfügen, erwerben Sie dies bei Ihrem Händler.
- Bewahren Sie dieses Handbuch und das Handbuch zum Antriebskopf sorgfältig an einem leicht zugänglichen Ort auf.

### Inhalt

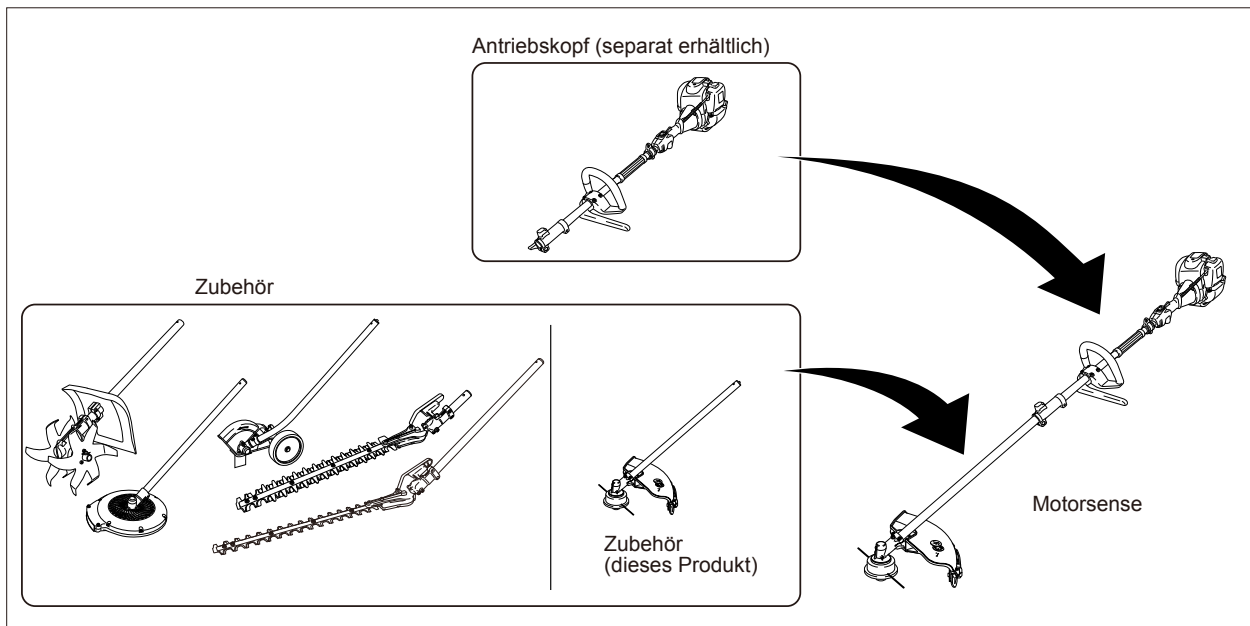
Wichtige Informationen	2
1. Sicherheit	4
1.1 Warnungen	4
1.2 Sicherheitsvorkehrungen	6
1.3 Sicherheitsvorrichtungen und Schutzabdeckung	13
1.4 Schutzausrüstung	14
1.5 Lärm	14
1.6 Vibration	14
2. Aufbau	15
2.1 Name der Teile und ihre Funktion	15
2.2 Spezifikationen	15
2.3 Beiliegendes Material	16
2.4 Optional (separat erhältlich)	16
2.5 Modell und Position der Serien-Nr.	17
2.6 Verschleißteile	17
3. Installation und Einstellung	18
3.1 Installation	18
3.2 Anbringen des Messerschutzes (nur für Australien)	21
3.3 Anbringen des Nylonfadenschneiders	22
4. Betrieb	23
4.1 Transport	23
4.2 Kontrolle vor dem Einsatz	25
4.3 Start und Stopp	26
4.4 Vorsichtsmaßnahmen während des Betriebs	27
4.5 Mähbetrieb	29
4.6 Einstellung der Fadenlänge	30
4.7 Nach dem Betrieb	31
5. Pflege	31
5.1 Täglich	32
5.2 Alle 20 Stunden oder alle 3 Monate	32
5.3 Bei Bedarf	33
6. Aufbewahrung	36
7. Entsorgung	48
8. Anbringen des Stahlmessers (optional)	39
9. Fehlersuche	41
10. Kundendienst	42
11. Technische Daten	43
EU-Konformitätserklärung (Nur für Europa)	44

# Wichtige Informationen

## Verwendungszweck

Dieses Produkt (im Weiteren als Anbaugerät bezeichnet) ist darauf ausgelegt, am (separat erhältlichen) Antriebskopf angebracht zu werden, um damit Gras, Unkraut und Büsche zu mähen. Die Motorsense wird dazu an einem von uns zugelassenen Antriebskopf angebracht.

Verwenden Sie die Motorsense nicht für andere Zwecke oder auf andere Weise.



## Allgemeines

- Dieses Anbaugerät ist standardmäßig mit einem Nylonfadenschneider ausgerüstet. Der Nylonfadenschneider kann auch auf das Stahlmesser aufgesetzt werden (Option).
- Bei Verwendung des Stahlmessers (optional) nur Original-Messersatz (entwickelt für Einsatz in Australien) oder Originalteile verwenden. Vor der Verwendung der für Australien entwickelten Stahlmesser muss die Bedienungsanleitung zum Messersatz aufmerksam durchgelesen und verstanden werden.
- In dieser Bedienungsanleitung wird die Bezeichnung "Schneidwerkzeuge" als allgemeine Bezeichnung für Schneidwerkzeuge wie Nylonfadenschneider und Stahlmesser (optional) verwendet. Bei der Beschreibung des Inhalts, der sich auf die Stahlmesser (optional) bezieht, dient die Bezeichnung "Stahlmesser (optional)" zur leichteren Identifizierung.
- Beachten Sie für weitere Informationen zur Verwendung des Antriebskopfs das entsprechende Handbuch.
- Beachten Sie bei der Nutzung der Motorsense alle in Betracht kommenden Sicherheitsvorschriften, Normen und vor Ort gültigen Vorschriften.  
Diese Motorsense ist entsprechend den Normen und Vorschriften entwickelt und hergestellt, die im Land des Kaufs gelten, vorausgesetzt, dass sie nur in diesem Land verwendet wird. Er entspricht nicht den Normen und Vorschriften anderer Länder. Die Motorsense darf somit nicht in andere Länder exportiert oder weiterverkauft werden, auch deshalb, weil dort eine andere Sprachen gesprochen wird.

- 
- Vor der Verwendung müssen diese Bedienungsanleitung und das Handbuch zum Antriebskopf aufmerksam durchgelesen und verstanden werden. Erlauben Sie keiner Person, die den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen kann, die Motorsense zu verwenden.
  - Gehen Sie nicht anders vor, als in diesem Handbuch und im Handbuch zum Antriebskopf beschrieben.

## **Wichtige Vorsichtsmaßnahmen für sicheres Arbeiten**

- NIKKARI Co., Ltd. (nachfolgend als NIKKARI bezeichnet) kann nicht alle Risiken bei der Handhabung der Motorsense vorhersehen. Bedenken Sie aus diesem Grund auch allgemeine Sicherheitsmaßnahmen, die nicht in diesem Handbuch und nicht im Handbuch zum Antriebskopf aufgeführt sind, um Unfälle bei der Verwendung der Motorsense zu vermeiden.
- Die Motorsense ist ein Hochgeschwindigkeits-Schneidewerkzeug. Um die Gefahr von Verletzungen zu verringern, müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden. Bei unvorsichtigem oder unsachgemäßem Einsatz können Hände oder Körper mit dem Messer in Kontakt kommen, was zu schweren Verletzungen, wie der Amputation von Fingern oder Händen oder sogar tödlichen Verletzungen führen kann.

## **Wichtige Hinweise zur Bedienungsanleitung**

- Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt; alle Rechte sind vorbehalten. Diese Bedienungsanleitung darf weder im Ganzen noch in Teilen auf ein elektronisches Medium oder in maschinenlesbarer Form kopiert, übersetzt oder reproduziert werden ohne vorherige schriftliche Zustimmung von NIKKARI.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung und der Bedienungsanleitung des Antriebskopfs kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern.
- Das in dieser Bedienungsanleitung abgebildete Gerät kann sich teilweise von Ihrer Motorsense unterscheiden.
- Wenn die Motorsense ausgeliehen oder vermietet wird, stellen Sie sicher, dass die entsprechende Person den Inhalt dieser Bedienungsanleitung und der Bedienungsanleitung des Antriebskopfs kennt und verstanden hat, bevor sie mit dem Gerät arbeitet. Denken Sie daran, die Bedienungsanleitung zum Antriebskopf, an dem das Anbaugerät angebracht wird, an diese Person zu übergeben.
- Wenn diese Bedienungsanleitung oder die Bedienungsanleitung des Antriebskopfs verloren wurde oder unleserlich ist, bestellen Sie bitte umgehend beim Händler eine neue.
- Wenn Sie eine Frage zu den Erläuterungen in dieser Anleitung oder im Handbuch zum Antriebskopf haben, wenden Sie sich an den Händler.

---

# 1. Sicherheit

---





## 1.1 Warnungen

Um die Motorsense richtig zu verwenden, befolgen Sie bitte die Anweisungen in diesem Handbuch. Aufkleber mit Warnhinweisen sind dort angebracht, wo mögliche Gefahren drohen. Die Warnungen in diesem Handbuch und die Aufkleber mit Warnhinweisen werden nach Gefährdungsgrad untergeteilt, wie in der Tabelle unten dargestellt.




### 1.1.1 Beschreibung der Warnung

Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung wie unten dargestellt kategorisiert. Wenn die angegebenen Warnhinweise nicht beachtet werden, können schwere oder tödliche Verletzungen die Folge sein.

#### ■ Bedeutung der Signalworte

 <b>GEFAHR</b>	Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
 <b>WARNUNG</b>	Zeigt eine potentiell gefährliche Situation an, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
 <b>ACHTUNG</b>	Zeigt eine potentiell gefährliche Situation an, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
 <b>Hinweis</b>	Dient zur besonderen Kennzeichnung wichtiger oder nützlicher Informationen.

#### ■ Bedeutung der Symbole

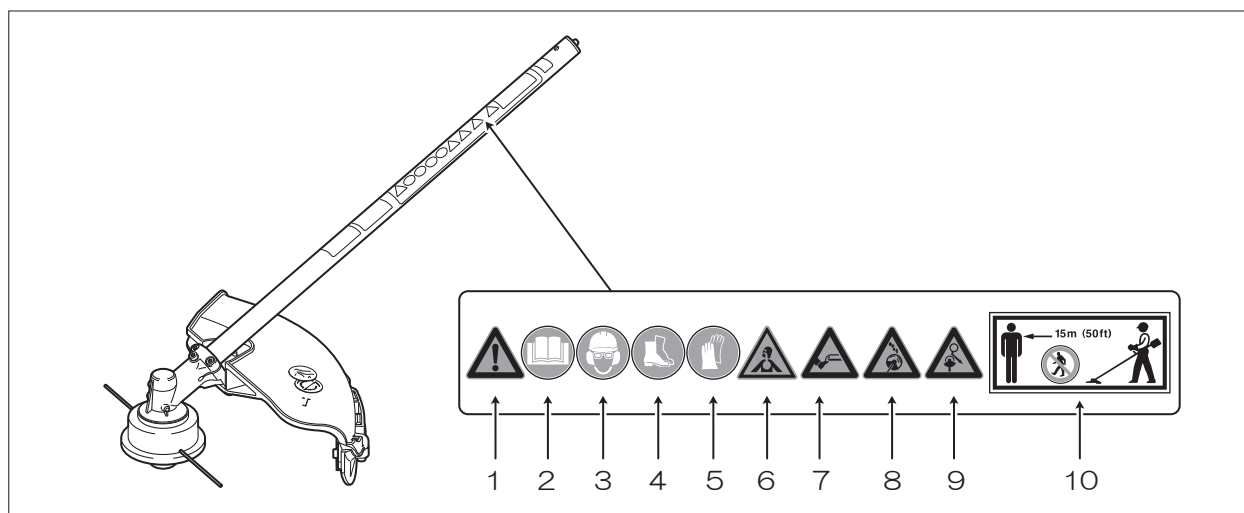
	Achtungszeichen	Zeigt an, dass eine gefährliche Situation entstehen kann, wenn die Anweisungen missachtet werden. Die Gefahren sind in den Symbolen bildlich dargestellt.
	Verbotssymbol	Weist auf das Verbot einer gefährlichen Handlung hin. Verbotene Handlungen sind in den Symbolen oder daneben bildlich dargestellt.
	Aktionszeichen	Zeigt durchzuführende Handlungen an. Die durchzuführenden Handlungen sind in den Symbolen bildlich dargestellt. Diese Handlungen müssen durchgeführt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

## 1.1.2 Warnetiketten

### ■ Warnhinweise für den Umgang mit dem Gerät

- (a) Diese Motorsense wird mit aufgebrachten Aufklebern mit Warnhinweisen geliefert, die auf wichtige zu beachtende Punkte hinweisen. Die Bedeutung der Warnetiketten müssen verstanden und in einer sicheren Umgebung gearbeitet werden, um Unfälle oder technische Probleme zu verhindern.
- (b) Die Motorsense nicht benutzen, bevor die Bedeutung der Warnetiketten verstanden wurde. Wenn diese unverständlich sind, wenden Sie sich an den Händler.
- (c) Auf jeden Fall immer die Warnetiketten und die Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten, wenn die Motorsense bedient wird.
- (d) Die Warnetiketten nicht entfernen oder beschädigen. Nicht mit einem Lösungsmittel reinigen.
- (e) Die Warnetiketten nicht überstreichen, wenn die Motorsense repariert wird.
- (f) Wenn die Warnetiketten unlesbar, beschädigt oder entfernt sind, beim Händler Ersatzetiketten besorgen und diese entsprechend "■ Warnetiketten und deren Anbringungsorte" anbringen.

### ■ Position der angebrachten Warnhinweisschilder



1	Die relevanten Warnetiketten beachten und die Hinweise befolgen.
2	Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts lesen und verstehen.
3	Während des Betriebs Schutzausrüstung für Augen, Ohren und Kopf anlegen.
4	Während der Verwendung Sicherheitsschuhe tragen (stabile Stiefel mit rutschfester Sohle).
5	Während der Verwendung Schutzhandschuhe tragen.
6	Die Abgase enthalten gesundheitsschädliches Kohlenmonoxid. Nicht an unzureichend belüfteten Orten verwenden.
7	Vorsicht beim Schneidwerkzeug. Beine können verletzt werden.
8	Auf Gegenstände achten, die vom Schneidwerkzeug umhergewirbelt werden. Motorsense nicht ohne Messerschutz verwenden.
9	Schneidwerkzeug nicht mit harten Objekten in Berührung kommen lassen. Die Schneidwerkzeuge können zurückschlagen.
10	Während der Verwendung der Motorsense einen Abstand von mindestens 15 Metern zu Personen und Tieren einhalten.

# 1.2 Sicherheitsvorkehrungen

## 1.2.1 Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen

Bei der Bedienung der Motorsense sind zusätzlich zu den folgenden Sicherheitsvorkehrungen die Sicherheitsvorkehrungen des Handbuchs zum Antriebskopf zu beachten.

### GEFAHR



**Nicht zum Schneiden von Ästen u. dgl. verwenden.**

\* Andernfalls können Sie durch herabfallende Äste oder durch die Motorsense verletzt werden.

**Motorsense nicht verwenden, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.**

\* Sie können sich dann nicht auf die Arbeit konzentrieren oder sind nicht in der Lage die Motorsense korrekt zu bedienen, was zu Unfällen führen kann.

**Motorsense nicht ohne Messerschutz verwenden.**

\* Umherfliegende Steine u. dgl. können schwere Unfälle verursachen.



**Sicherstellen, dass die Feststellschraube an der Verbindung bei der Anbringung des Anbaugeräts fest angezogen ist.**

\* Der Aufsatz könnte sich während des Betriebs lösen, was zu einem schweren Unfall führen kann.

### WARNUNG



**Verwenden Sie die Motorsense nicht für andere Zwecke als zum Mähen von Gras.**

\* Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und die Motorsense kann beschädigt werden.

**Diese Motorsense darf nicht von Minderjährigen bedient werden.**

\* Das kann zu einem schweren Unfall führen.

**Keine Modifikationen an der Motorsense vornehmen.**

\* Diese können sich negativ auf die Leistung auswirken und zu Unfällen führen, da die Sicherheit beeinträchtigt wird.

**Das Anbaugerät nicht an einem unzulässigen Antriebskopf anbringen.**

\* Der Aufsatz könnte sich während des Betriebs lösen, was zu einem schweren Unfall führen kann.

**Nicht die Sicherheitsvorrichtungen entfernen.**

\* Andernfalls können schwere Unfälle verursacht werden, weil die Sicherheit nicht mehr gegeben ist.

**Schneidwerkzeug während des Betriebs nicht berühren.**

\* Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.



**Wenn die Motorsense an Dritte vermietet wird, geben Sie die Bedienungsanleitung und damit zusammenhängendes Material an diese weiter.**

\* Andernfalls ist ein schwerer Unfall wahrscheinlich.

## 1.2.2 Schutzkleidung

### WARNUNG



**Während der Benutzung oder des Transports einen Schutzhelm tragen.**

\* Andernfalls kann es zu Kopfverletzungen kommen.

**Während der Verwendung der Motorsense angemessene persönliche Schutzausrüstung tragen.**

\* Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

**Während der Verwendung der Motorsense Schutzbrille tragen.**

**Es ist empfehlenswert, auch einen Gesichtsschutz zu tragen.**

\* Ohne diesen Schutz können durch aufgewirbelten Sand und umherfliegende Steine u. dgl. die Augen verletzt werden.

**Während der Verwendung der Motorsense Gehörschutz sowie Ohrstöpsel tragen.**

\* Das laute Geräusch des Motors kann Gehörschäden verursachen.

## 1.2.3 Sicherheitsvorkehrungen vor dem Betrieb

### GEFAHR



**Keine Kinder oder Tiere im Arbeitsbereich zulassen (im Bereich von 15m).**

\* Andernfalls ist ein schwerer Unfall wahrscheinlich.

**Die Motorsense nicht in der Nähe von elektrischen Kabeln verwenden.**

\* Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



**Sicherstellen, dass die Motorsense normal bedient wird und kein Teil fehlt oder defekt ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.**

Besonders auf lose Verbindungen, Muttern und Schrauben sowie austretenden Kraftstoff kontrollieren.

\* Andernfalls kann es zu schweren Unfällen kommen.

**Vor Arbeitsbeginn oder wenn die Motorsense mit harten Objekten, wie z. B. Steinen, in Berührung gekommen ist, sicherstellen, dass die Feststellschraube des Antriebskopfs nicht lose ist.**

\* Andernfalls kann das Anbaugerät abfallen.

**Bei der Installation der Motorsense sicherstellen, dass sich die Feststellschraube in der korrekten Position befindet.**

\* Das Anbaugerät könnte sich während des Betriebs lösen.

### WARNUNG



**Vor und nach dem Einsatz den Zustand des Schneidwerkzeugs und der Montagemuttern kontrollieren.**

\* Wenn das Schneidwerkzeug im beschädigten Zustand oder lose verwendet wird, besteht die Gefahr, dass es abspringt und Teile davon eine Person treffen oder dass das Anbaugerät beschädigt wird.

## ⚠️ WARNUNG



**Wenn in der Nähe von Hindernissen (Leitungen o.ä.) gemäht werden muss, die nicht entfernt werden können, beim Mähen darauf achten, dass das Messer diese Hindernisse nicht berührt.**

\* Andernfalls können Sie durch den Zug hinfallen und mit dem Messer in Kontakt kommen, was zu ernsthaften Verletzungen führen kann. Oder umherfliegende Teile des Hindernisses können in Ihre Augen gelangen, was zu Verletzungen bis hin zur Blindheit führen kann.

## ⚠️ ACHTUNG



**Motorsense nicht mit stumpfen oder beschädigten Messern verwenden.**

\* Andernfalls können der Motor und das Gerät durch Überlast beschädigt werden.



**Bei der Arbeit in der Nähe von Fahrzeugen oder Gebäuden herumliegende Objekte (z. B. Steine) aus Arbeitsbereich entfernen.**

**Unbewegliche Sachen mit robusten Planen abdecken oder entsprechende Bereiche meiden.**

\* Bei der Arbeit in der Nähe von Fahrzeugen und Gebäuden können Schäden durch herumliegende Steine u. dgl. verursacht werden.

**Kontrollieren, ob Hindernisse (leere Büchsen, Drähte, Steine, Bänder o.ä.) den Arbeitsbereich blockieren. Vor der Arbeit mit der Motorsense erst sämtliche Hindernisse entfernen.**

\* Andernfalls besteht Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile der beschädigten Klinge. Fremdkörper wie Drähte und Bänder können sich am Messer verfangen, wodurch das Messer oder das Getriebe beschädigt werden können.

## 1.2.4 Vorsichtsmaßnahmen bei der Inbetriebnahme

### ⚠️ GEFAHR



**Die Motorsense muss auf rutschfestem und stabilen Untergrund stehend gestartet werden.**

\* Andernfalls können Sie hinfallen und sich schwere Verletzungen zuziehen.

### ⚠️ WARNUNG



**Der Motorsense muss von einer Person gestartet und bedient werden.**

\* Wenn er von mehr als einer Person bedient wird, besteht die Möglichkeit einer falschen Verwendung und er kann mit einer Person oder Gegenständen in Berührung kommen und einen Unfall verursachen.

### ⚠️ ACHTUNG





**Beim Starten der Motorsense darauf achten, dass das Schneidwerkzeug nicht den Boden oder Hindernisse berührt.**

\* Andernfalls können Sie hinfallen und sich, wenn Sie mit dem Schneidwerkzeug in Berührung kommen, schwere Verletzungen zuziehen. Auch können umherfliegende Teile des Hindernisses in Ihre Augen gelangen, was zu Verletzungen bis hin zur Blindheit führen kann.





## 1.2.5 Vorsichtsmaßnahmen während des Betriebs

### ⚠ GEFAHR

	<p><b>Die Motorsense nicht von einer unsicheren Standfläche aus bedienen, wie einer Leiter, einem Baum oder einem Fahrzeugdach.</b></p> <p>* Andernfalls können Sie von dort herunterfallen, die Motorsense fallen lassen und mit dem Schneidwerkzeug in Kontakt kommen, was zu einem Unfall führt.</p>
	<p><b>Stellen Sie beim Arbeiten gut sichtbar ein BETRETEN VERBOTEN-Schild auf, damit dritte Personen nicht näher als 15m an den Arbeitsbereich kommen.</b></p> <p>* Andernfalls kann es zu schweren Unfällen kommen.</p> <p><b>Ausschließlich vom Hersteller zugelassene Schneidwerkzeuge verwenden.</b></p> <p>* Wenn ein anderes Schneidwerkzeug verwendet wird, kann dieses beschädigt werden oder abfallen, was zu schweren Verletzungen führen kann.</p>

### ⚠ WARNUNG

	<p><b>Die Motorsense nicht in einem geschlossenen Raum verwenden.</b></p> <p>* Die Abgase sind gesundheitsschädlich.</p> <p><b>Die Motorsense nicht bei schlechten Sichtverhältnissen verwenden, einschließlich der Zeiten nach Sonnenuntergang und vor Sonnenaufgang.</b></p> <p>* Andernfalls sind Unfälle möglich, wie die Berührung mit Objekten oder Fallen.</p> <p><b>Die Motorsense nicht ununterbrochen über eine lange Zeit verwenden.</b></p> <p>* Wenn die Motorsense für lange Zeit ununterbrochen benutzt wird, kann dies zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen an den Händen führen.</p> <p><b>Die Motorsense nie mit nur einer Hand führen.</b></p> <p>* Andernfalls können Sie aufgrund der falschen Bedienung die Motorsense fallen lassen oder mit dem Schneidwerkzeug in Kontakt kommen und einen Unfall verursachen.</p> <p><b>Wenn das Schneidwerkzeug bereits im Leerlauf anläuft, die Motorsense nicht benutzen.</b></p> <p>* Andernfalls kann es zu einem Unfall kommen.</p> <p><b>Grass mit Motorsense maximal in Hüfthöhe mähen.</b></p> <p>* Andernfalls können Sie die Motorsense nicht mehr korrekt halten oder stolpern, was zu Kopfverletzungen führen kann.</p> <p><b>Sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug nicht mit harten Gegenständen, wie z. B. Steinen, Stümpfen oder Pfeilern, in Berührung kommt.</b></p> <p>* Andernfalls können der Bediener und andere Personen aufgrund des Rückschlags verletzt oder Gegenstände beschädigt werden.</p>
	<p><b>Beim Mähen auf die Arbeit konzentrieren, ohne sich zu unterhalten.</b></p> <p>Vor der Verrichtung anderer Arbeiten Motor ausschalten.</p> <p>* Wenn sich der Bediener nicht auf die Arbeit konzentriert, kann es zu unvorhergesehenen Verletzungen kommen.</p> <p><b>Beseitigen Sie Hindernisse und achten Sie beim Arbeiten mit der Motorsense darauf, wo Sie hintreten.</b></p> <p>* Wenn Sie keine festen Stand haben, kann ein Unfall passieren, weil Sie stolpern oder fallen.</p>

## ⚠️ WARNUNG



**Sollte das Schneidwerkzeug mit einem harten Gegenstand in Berührung gekommen sein, dann kontrollieren, ob das Schneidgerät gebochen/beschädigt ist oder sich Bolzen/Muttern gelöst haben.**

\* Andernfalls kann der Bediener durch umherfliegende Teile des Schneidwerkzeugs oder durch das Schneidwerkzeug selbst schwer verletzt werden.

**Bei Wendemanövern oder Positionswechseln sollte sich der Bediener langsam bewegen, damit das Schneidwerkzeug nicht mit Personen oder Gegenständen in Berührung kommen kann.**

\* Andernfalls können Personen verletzt oder Gegenstände beschädigt werden, wenn diese mit dem Schneidwerkzeug in Berührung kommen, oder aber der Bediener kann aufgrund des Rückschlags hinfallen.

**Verwenden Sie den Hosenträgergurt.**

\* Wenn die Motorsense aufgrund des Rückschlags hinfällt, können bei Kontakt mit dem Schneidwerkzeug Hände oder Finger abgetrennt werden.

**Wenn das Schneidwerkzeug stoppt, weil sich daran Bänder, Drähte oder Gräser verfangen haben, dann diese entfernen, wobei sicherzustellen ist, dass der Motor ausgeschaltet ist und sich das Schneidwerkzeug nicht mehr bewegt.**

\* Bei erhöhter Rotationsgeschwindigkeit des Motors können bei Kontakt mit dem Schneidwerkzeug Hände oder Finger abgetrennt werden.

## ⚠️ ACHTUNG



**Wenn sich am Schneidwerkzeug Bänder, Drähte oder Gräser verfangen haben, dann diese entfernen.**

\* Wenn das Schneidwerkzeug unter solchen Bedingungen verwendet wird, kann sich die Dichtung lösen und es besteht Verletzungsgefahr.

## 1.2.6 Sicherheitshinweise zur Wartung

### ⚠️ GEFAHR



**Wenden Sie sich zum Schärfen der Stahlmesser (optional) an den Händler.**

\* Wenn die Stahlmesser vom Kunden selbst geschärft werden, können sich die Messer lösen oder brechen und es besteht Verletzungsgefahr.

## ⚠️ WARNUNG



**Vor Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten stets erst Motor abschalten und Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen.**

\* Wenn der Motor unerwartet startet, könnten Hände oder Finger durch bewegende Teile oder Schneidwerkzeug abgetrennt werden.

**Keine anderen Wartungsarbeiten durchführen, als die, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden. Fragen Sie den Händler.**

\* Andernfalls kann es zu einem Unfall kommen.

**Vor dem Einstellen oder Austauschen des Schneidwerkzeugs stets erst Motor abschalten und Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen.**

\* Andernfalls können Hände oder Finger abgetrennt werden.

## ⚠ ACHTUNG



**Bei Austausch- oder Wartungsarbeiten am Schneidwerkzeug stets Arbeitshandschuhe tragen.**

\* Andernfalls können Hände oder Finger abgetrennt werden.

**Verwenden Sie ein für diese Anwendung bestimmtes Schmierfett (JX Nippon Oil & Energy : MOLYNOC Nr.2).**

\* Andernfalls können Getriebe u. dgl. beschädigt werden.

## 1.2.7 Sicherheitshinweise zur Fehlersuche

### ⚠ GEFAHR



**Vor Fehlersuche stets erst Motor abschalten und Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen.**

\* Wenn der Motor unerwartet startet, können Hände oder Finger durch bewegende Teile oder Schneidwerkzeug abgetrennt werden.

## 1.2.8 Sicherheitshinweise zum Transport

### ⚠ WARNUNG



**Die Motorsense nicht mit einem Fahrrad oder Motorrad transportieren.**

\* Wenn die Motorsense herunterfällt, kann sich der Bediener verletzen und die Motorsense kann beschädigt werden.



**Beim Transport der Motorsense angemessene Kleidung und persönliche Schutzausrüstung tragen.**

\* Andernfalls sind Verletzungen möglich.

**Vor dem Transport der Motorsense den Motor stoppen und sicherstellen, dass sich das Schneidwerkzeug nicht mehr bewegt.**

**Bei Stahlmesser (optional): Transportschutz (optional) anbringen.**

\* Andernfalls können bei Kontakt mit dem Schneidwerkzeug Hände oder Finger abgetrennt oder Gegenstände beschädigt werden.

**Beim Transport der Motorsense Hosenträgergurt verwenden oder Gleichgewicht mit Schaftrohr austarieren.**

\* Andernfalls kann die Motorsense herunterfallen, was zu Verletzungen und Beschädigungen an der Motorsense führen kann.

**Beseitigen Sie Hindernisse und achten Sie beim Transport der Motorsense darauf, wo Sie hintreten.**

\* Wenn Sie keine festen Stand haben, kann ein Unfall passieren, weil Sie stolpern oder fallen.

**Vor dem Transport der Motorsense auf der Ladefläche eines LKW u. dgl. erst Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen und beide Komponenten anschließend auf Ladefläche fixieren.**

\* Andernfalls kann die Motorsense vom LKW herunterfallen, was zu Verletzungen und Beschädigungen an der Motorsense führen kann.

## 1.2.9 Sicherheitshinweise zur Aufbewahrung

### WARNUNG



**Wenn das Anbaugerät am Aufhänger der Rohrkappe aufbewahrt wird, Gerät nicht schwingen oder daran ziehen.**

Oder aber Gerät an einem stabilen Bügel befestigen.

\* Andernfalls kann es herabfallen und es besteht Verletzungsgefahr.

### ACHTUNG



**Bei Stahlmesser (optional): Für Aufbewahrung Transportschutz (optional) am Stahlmesser (optional) anbringen.**

\* Andernfalls besteht für den Bediener bei Kontakt mit dem Stahlmesser (optional) Verletzungsgefahr, insbesondere wenn dieser hinfällt oder stolpert.

**Anbaugerät außer Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.**

\* Andernfalls besteht für den Bediener bei Kontakt mit dem Stahlmesser (optional) Verletzungsgefahr, insbesondere wenn dieser hinfällt oder stolpert.

## 1.2.10 Sicherheitshinweise für Umgang mit Schmierfett

### GEFAHR



**Schmierfett außer Reichweite von Kindern aufbewahren.**

Schmierfett stets in verschließbaren und besonders gekennzeichneten Behältern aufbewahren.

\* Die Einnahme von Schmierfett kann zu ernsthaften Erkrankungen führen.

### ACHTUNG



**Kein Schmierfett in Gewässer, das Meer oder den Boden gelangen lassen.**

\* Dies führt zu Umweltverschmutzung.

---

## 1.3 Sicherheitsvorrichtungen und Schutzabdeckung

### 1.3.1 Sicherheitseinrichtungen (Stopp-Vorrichtungen)

Um die Motorsense im Falle eines Unfalls oder einer kritischen Situation zu stoppen, kann das Schneidwerkzeug mittels der nachstehenden Stopp-Vorrichtungen angehalten werden. Der Antriebskopf verfügt über einen Gashebel und Start/Stopp-Schalter als Stopp-Vorrichtungen. Nähere Informationen finden Sie im Handbuch des Antriebskopfs.

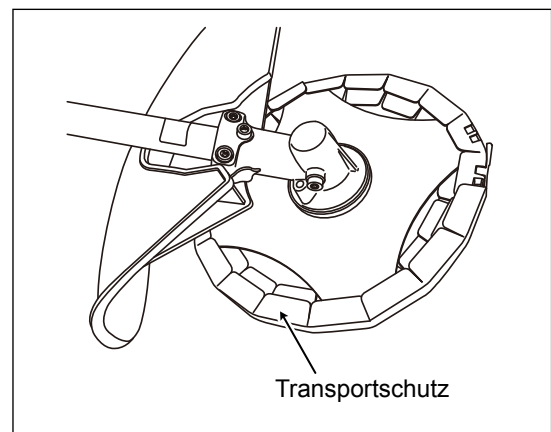
### 1.3.2 Sicherheitsvorrichtungen (Schnellauslöser)

Um die Motorsense im Falle eines Unfalls oder einer kritischen Situation zu stoppen, kann der Schnellauslöser am Hosenträgergurt verwendet werden.

Nähere Informationen finden Sie im Handbuch des Antriebskopfs.

### 1.3.3 Schutzabdeckung (Transportschutz (optional))

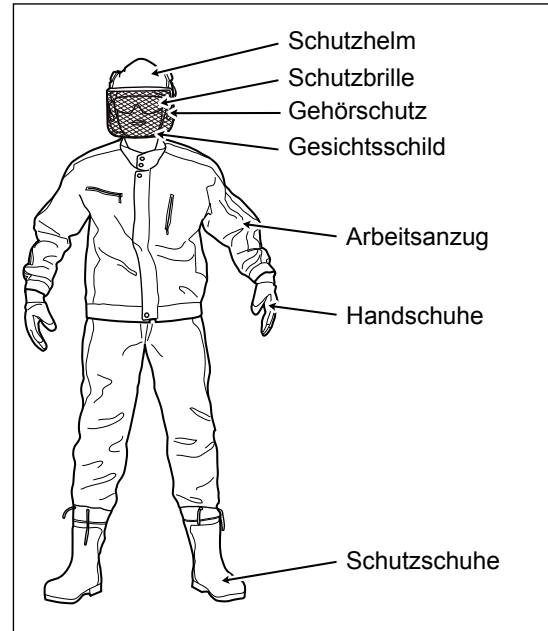
Bei Stahlmesser (optional): Für Transport und Aufbewahrung Transportschutz (optional) an der Motorsense anbringen, um Unfällen vorzubeugen. Die Abbildung zeigt, wie der Schutz angebracht wird.



# 1.4 Schutzausrüstung

Bei der Bedienung der Motorsense stets folgende Schutzausrüstung tragen.

- (a) Helm
- (b) Zweckmäßige Arbeitskleidung (Hose und Jacke mit langen Ärmeln und Beinen aus robustem Material)
- (c) Sicherheitsschuhe (oder stabile Stiefel mit rutschfester Sohle) (Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen sind empfohlen.)  
Beinschutz
- (d) Handschuhe (besonders stabile, rutschfeste Handschuhe)
- (e) Schutzbrille
- (f) Gesichtsschutz (zusätzliche Schutzbrille wird empfohlen)
- (g) Gehörschutz



## ►► Hinweis

- Augenschutz (oder Schutzbrille), Ohrenstöpsel (oder Ohrenschützer) und Helm usw. entsprechend der geltenden Vorschriften tragen.
- Keinen Schmuck tragen.
- Lange Haare hochbinden.
- Lose sitzende Jackenärmel oder Hosenbeine mit Stulpen sichern.

# 1.5 Lärm

Es besteht die Gefahr, dass der Lärm der Motorsense zu dauerhaften Gehörschäden führt.

Der Bediener der Motorsense muss daher Gehörschutz tragen.

Personen, die regelmäßig mit der Motorsense arbeiten, müssen sich einem Hörtest unterziehen.

Aber Vorsicht, wenn Gehörschutz getragen wird. Rufe oder Warnungen können dann nur eingeschränkt wahrgenommen werden.

# 1.6 Vibration

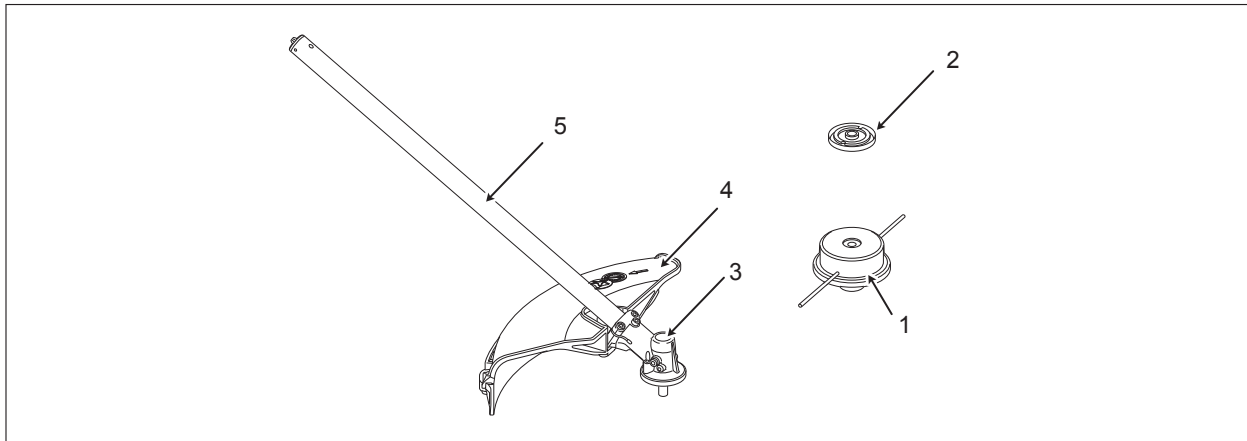
Die Vibrationen der Motorsense können zu Durchblutungsstörungen an den Händen oder zum Karpaltunnelsyndrom führen. Dies bringt Schmerzen durch Schwellungen oder eine Lähmung der Handnerven mit sich, und es besteht die Gefahr einer dauerhaften Beeinträchtigung der Hand.

Um dies zu verhindern, das Gerät nicht ununterbrochen über lange Zeiträume bedienen. In angemessenen Abständen Pausen einlegen.

# 2. Aufbau

## 2.1 Name der Teile und ihre Funktion

Die Motorsense ist ein Gerät, das als Anbaugerät an einem Antriebskopf (separat erhältlich) angebracht werden kann. Im Folgenden sehen Sie den Aufbau des Anbaugeräts und Bezeichnungen und Funktionen der Teile.



Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
1	Nylonfadenschneider	Rotiert mit hoher Geschwindigkeit und mäht Gras, Unkraut, Büsche u. dgl. mit einem Nylonfaden. Der Nylonfaden rotiert, vom Bediener aus gesehen, gegen den Uhrzeigersinn.
2	Messerhalter	Teil, um Nylonfadenschneider am Getriebe anzubringen.
3	Getriebe	Mit Schneidbereich verbunden. Ändert den Antriebswinkel bei der Kraftübertragung der Antriebswelle, um die Geschwindigkeit zu verringern.
4	Messerschutz	Schützt vor Objekten wie Gras, Steine und Sand, die vom Nylonfadenschneider aufgewirbelt werden. Schneidet außerdem die Nylonfäden des Nylonfadenschneiders auf die gleiche Länge.
5	Schaftrohr	Das ist der Hauptrahmen. In diesem Rohr befindet sich die Antriebswelle.

## 2.2 Spezifikationen

### ■ Standardspezifikationen

Teil		Spezifikation
Nylonfadenschneider (Beiliegendes Material)	Durchmesser (mm)	φ420
Stahlmesser (Messersatz optional für Australien)	<b>UMBK-425</b>	φ 230 4T
Stahlmesser (Messersatz optional für Australien)	<b>UMBK-435</b>	φ 255 4T
Stahlmesser (optional für Europa)		φ 255 3T

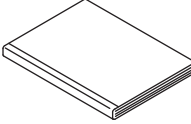


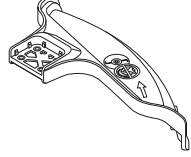
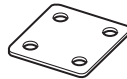

### ►► Hinweis

- Stahlmesser und Messersatz sind separat erhältlich. Wenden Sie sich für die Teilenummern der Originalteile an den Händler.

## 2.3 Weitere Teile

Nachstehend wird das beiliegende Material aufgeführt. Zum Antriebskopf siehe Handbuch des Antriebskopfs.

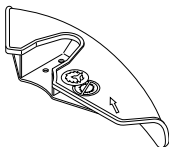




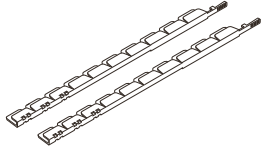
### ■ Beiliegendes Material

<p>Betriebsanleitung (dieses Handbuch)</p> 	<p>Nylonfadenschneider</p> 	<p>Messerhalter</p> 
<p>Messerschutz (nur für Australien)</p> 	<p>Platte (nur für Australien)</p> 	<p>Feststellschraube (nur für Australien)</p> <p>4 St.</p> 

## 2.4 Optional (separat erhältlich)

### ►► Hinweis

- Optionale Teile können je nach Bestimmungsort oder Spezifikation abweichen. Bei Verwendung der für Australien konzipierten Stahlmesser Handbuch zum Messersatz konsultieren.
- Wenden Sie sich für die Teilenummern an den Händler.

<p>Messerschutz für Stahlmesser</p> 	<p>Stahlmesser</p>  <p>Die Form kann je nach Spezifikation abweichen.</p>	<p>Messerkappe</p> 	<p>Mutterabdeckung</p> 
<p>Nut</p> 	<p>Transportschutz</p> 		

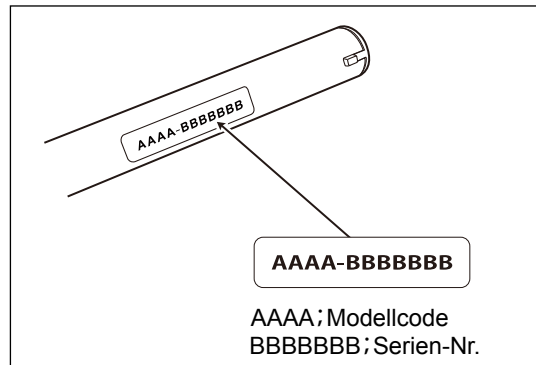


## 2.5 Modell und Position der Serien-Nr.

Diese Bedienungsanleitung ist für Anbaugeräte der gleichen Serie bestimmt.

Bestimmen Sie das Modell Ihres Anbaugeräts auf dem Typenschild am Maschinenkörper und lesen Sie die entsprechenden Abschnitte.

Serien-Nr. (Siehe "10. Kundendienst"). Sie benötigen diese Seriennummer zur Bestellung von Teilen sowie bei technischen Fragen oder Nachfragen zur Garantie.


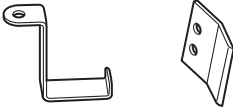

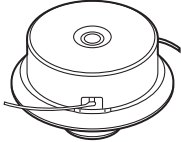


### ►►Hinweis

- Der Modellcode ist eine 4-stellige numerische Nummer für Verwaltungszwecke.  
Der Modellcode ist nicht mit der Modellbezeichnung identisch.

## 2.6 Verschleißteile

Im Folgenden werden die Verschleißteile des Anbaugeräts aufgeführt. Wenden Sie sich für Ersatzteile an den Händler.

Kappe	Schneidmesser	Messerhalter	Nylonfadenschneider
	 (für Australien) (für Europa)		

---

# 3. Installation und Einstellung

---

## 3.1 Installation

### ⚠ WARNUNG



**Vor Installation oder Entfernung des Anbaugeräts Motor ausschalten.**

\* Wenn der Motor unerwartet startet, können Hände oder Finger durch bewegende Teile oder Schneidwerkzeug abgetrennt werden.

### 3.1.1 Kombination mit Antriebskopf

### ⚠ WARNUNG



**Das Anbaugerät nicht an einem unzulässigen Antriebskopf anbringen.**

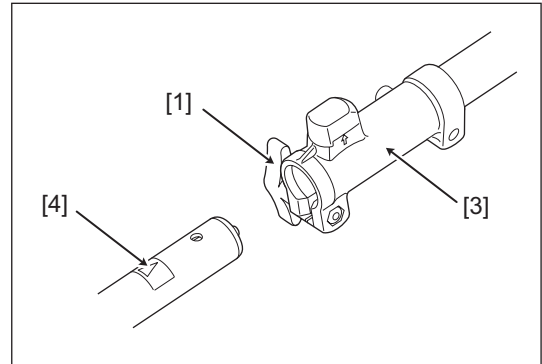
\* Der Aufsatz könnte sich während des Betriebs lösen, was zu einem schweren Unfall führen kann.

Das Anbaugerät darf nur an von uns zugelassenen Geräten angebracht werden (siehe unten).  
Für nähere Informationen siehe nachstehende Tabelle.

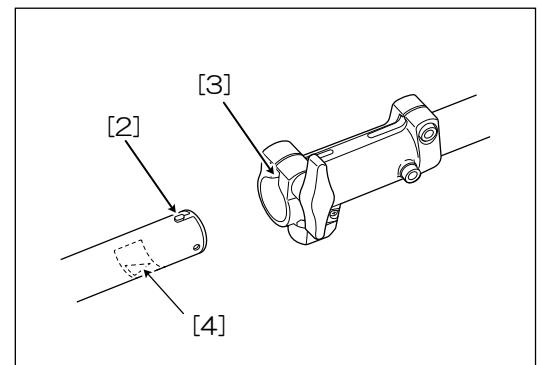
Hersteller	Von uns zugelassener Antriebskopf
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC425E</b>
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC435E</b>
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC425U</b>
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC435U</b>

## 3.1.2 Ankuppeln

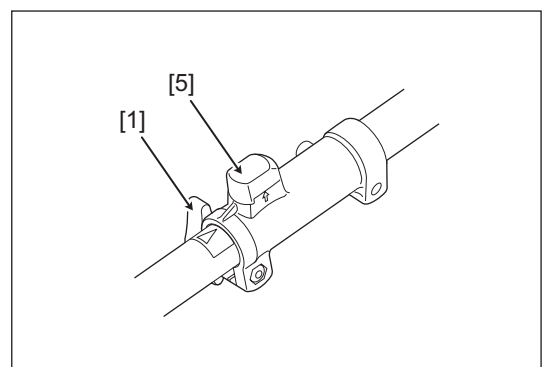
- 1** Feststellschraube [1] des Antriebskopfs lösen.



- 2** Außenkante (Überstand) [2] am Ende des Rohrs am Schlitz des Schaftgehäuses [3] ausrichten und bei Etikettenposition [4] einstecken.

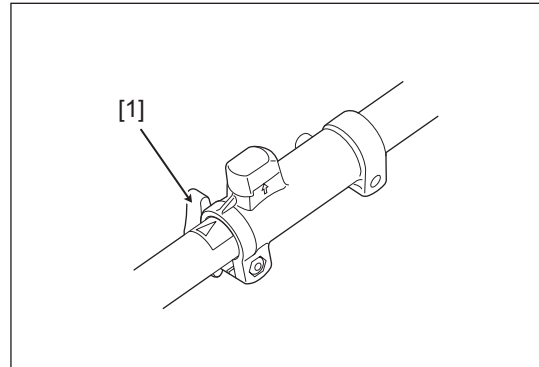


- 3** Sicherstellen, dass der Feststellknopf [5] in der Ausgangsposition eingerastet ist und anschließend Feststellschraube [1] des Antriebskopfs anziehen.

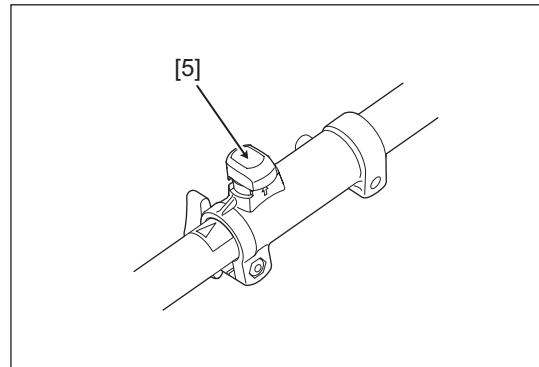


### 3.1.3 Entfernen

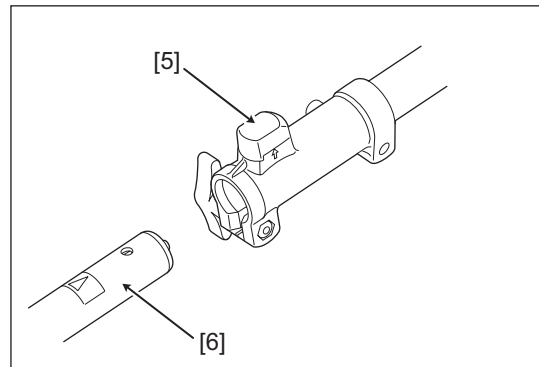
- 1** Feststellschraube [1] des Antriebskopfs lösen.



- 2** Feststellknopf [5] anheben und drehen. Anschließend kann der Feststellknopf im und gegen den Uhrzeigersinn um 90° gedreht werden.



- 3** Schaftrohr abziehen [6]. Wenn sich das Schaftrohr nur mit Mühe bewegen lässt, dann so halten, dass sich das Anbaugerät parallel zum Rohr des Antriebskopfs befindet, und dann herausziehen.



- 4** Feststellknopf [5] bis zur Mitte drehen. Wenn sich der Feststellknopf wieder in der Mitte befindet, wird er nach unten freigegeben.

---

## 3.2 Anbringen des Messerschutzes (nur für Australien)

Folgen Sie den nachstehenden Schritten, um den Messerschutz anzubringen (nur für Australien). Wenn die Messer bereits angebracht sind, müssen diese erst entfernt werden, bevor diese Arbeiten durchgeführt werden können.

### ►►Hinweis

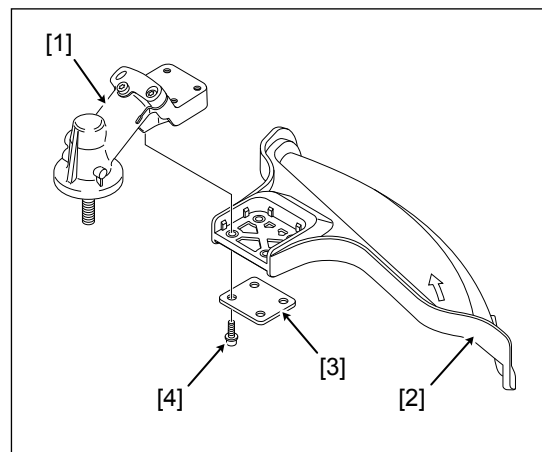
- Bei der Motorsense (Anbaugerät) für Europa ist der Messerschutz bereits angebracht. Aufwirbelschutz darf nicht entfernt werden. Wenn der Messerschutz beschädigt ist, Händler kontaktieren.

**1** Start/Stopp-Schalter auf AUS (O) stellen, um den Motor zu stoppen.

**2** Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen.

**3** Handschuhe anziehen.

**4** Messerschutz (für Australien) [2] und Platte [3] mit Feststellschrauben [4] (4 St.) am Getriebe [1] anbringen und diese festziehen.



## 3.3 Anbringen des Nylonfadenschneiders

### ⚠ GEFAHR



**Ausschließlich vom Hersteller zugelassene Schneidwerkzeuge verwenden.**

\* Wenn ein anderes Schneidwerkzeug verwendet wird, kann dieses beschädigt werden oder abfallen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Vor Anbringung des Nylonfadenschneiders "1.2 Sicherheitsvorkehrungen" sorgfältig durchlesen. Nylonfadenschneider und sonstige Teile wie folgt anbringen:

**1** Start/Stopp-Schalter auf AUS (O) stellen, um den Motor zu stoppen.

**2** Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen.

**3** Handschuhe anziehen.

**4** Fremdkörper (Gras, Steine u.dgl.) entfernen, die sich in Bereich A des Getriebes [1] angesammelt haben.

#### ►► Hinweis

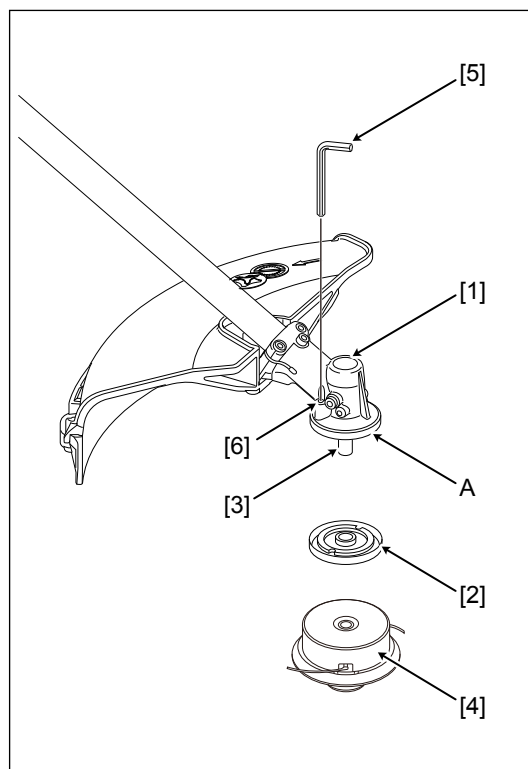
- Wenn dieser Vorgang mit den angesammelten Fremdkörpern durchgeführt wird, kann das Getriebe beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.

**5** Messerhalter [2] auf Abtriebswelle aufsetzen[3].

**6** L-Schlüssel [5] in Öffnung [6] zur Befestigung des Getriebes einführen und gegen den Uhrzeigersinn anziehen.

#### ►► Hinweis

- Die Drehrichtung zum Lösen/Anziehen des Nylonfadenschneiders [4] ist entgegengesetzt zu herkömmlichen Muttern.



# 4. Betrieb

## ⚠️ WARNUNG



**Während der Verwendung der Motorsense angemessene persönliche Schutzausrüstung tragen.**

\* Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

## 4.1 Transport

### ⚠️ WARNUNG



**Die Motorsense nicht mit einem Fahrrad oder Motorrad transportieren.**

\* Wenn die Motorsense herunterfällt, kann sich der Bediener verletzen und die Motorsense kann beschädigt werden.



**Vor dem Transport der Motorsense den Motor stoppen und sicherstellen, dass sich das Schneidwerkzeug nicht mehr bewegt.**

**Bei Stahlmesser (optional): Transportschutz (optional) anbringen.**

\* Andernfalls können bei Kontakt mit dem Schneidwerkzeug Hände oder Finger abgetrennt oder Gegenstände beschädigt werden.

**Beim Transport der Hosenträgergurt verwenden oder Gleichgewicht mit Schaftrohr austarieren.**

\* Andernfalls kann die Motorsense herunterfallen, was zu Verletzungen und Beschädigungen an der Motorsense führen kann.

**Beseitigen Sie Hindernisse und achten Sie beim Transport der Motorsense darauf, wo Sie hintreten.**

\* Wenn Sie keine festen Stand haben, kann ein Unfall passieren, weil Sie stolpern oder fallen.

**Vor dem Transport der Motorsense auf der Ladefläche eines LKW u. dgl. erst Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen und beide Komponenten anschließend auf Ladefläche fixieren.**

\* Andernfalls kann die Motorsense vom LKW herunterfallen, was zu Verletzungen und Beschädigungen an der Motorsense führen kann.

---

**1** Schutzausrüstung tragen. Für nähere Informationen zur Schutzausrüstung siehe "1.4 Schutzausrüstung.

**2** Sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet ist und dass sich das Schneidwerkzeug nicht bewegt.

**3** Bei Stahlmesser (optional):  
Transportschutz (optional) anbringen.

**4** <Transport der Motorsense von Hand>

Beim Transport des Hochentasters  
Hosenträgergurt verwenden oder  
Gleichgewicht mit Schaftrohr austarieren.

Transport der Motorsense von Hand



<Transport per LKW u. dgl.>

(1) Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen.

(2) Motorsense auf der Ladefläche des LKW ablegen und anschließend auf Ladefläche fixieren.



---

## 4.2 Kontrolle vor dem Einsatz

### ⚠ GEFAHR



**Sicherstellen, dass die Motorsense normal bedient wird und kein Teil fehlt oder defekt ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.**

Besonders auf lose Verbindungen, Muttern und Schrauben sowie austretenden Kraftstoff kontrollieren.

\* Andernfalls kann es zu schweren Unfällen kommen.

Vor Verwendung der Motorsense Folgendes kontrollieren:

- (a) Alle Teile kontrollieren. Sollte ein Teil fehlerhaft sein, dann Reparatur anfordern.
  - Kontrollieren, ob keine Teile (Muttern, Schrauben usw.) lose, gerissen oder verbogen sind.
  - Kontrollieren, ob das Schneidwerkzeug in Ordnung ist.
  
- (b) Kontrollieren, ob die Motorsense richtig funktioniert. Wenn nicht, für Reparatur Händler kontaktieren.
  - Kontrollieren, ob sich der Gashebel frei bewegen lässt (ob er wieder in die Leerlauf-Stellung zurückgeht).
  - Kontrollieren, ob der Start/Stop-Schalter normal funktioniert.
  
- (c) Griff auf Schmutz usw. kontrollieren. Falls verschmutzt, reinigen.
  - Auf Sauberkeit kontrollieren (keine Öl- oder Harzrückstände).
  - Kontrollieren, dass dieser trocken ist.
  
- (d) Leerlauf kontrollieren. Bei Funktionsstörungen die im Handbuch zum Antriebskopf beschriebenen Schritte durchführen.
  - Kontrollieren, dass sich das Schneidwerkzeug im Leerlauf nicht bewegt.
  - Kontrollieren, ob der Leerlauf normal ist.
  
- (e) Muttern/Schrauben des Schneidwerkzeugs anziehen.  
Bei losen Muttern/Schrauben besteht Verletzungsgefahr.  
Für Informationen zum Anziehen der Muttern/Schrauben siehe "3.2 Anbringen des Nylonfadenschneiders".  
Für Informationen zum Stahlmesser (optional) siehe "8. Anbringen des Stahlmessers (optional)". Für Informationen zum für Australien konzipierten Stahlmesser Handbuch zum für Australien konzipierten Messersatz konsultieren.
  
- (f) Nylonfadenschneider kontrollieren.  
Für Informationen zur Kontrolle des Nylonfadenschneiders siehe Handbuch zum Nylonfadenschneider.
  
- (g) Darüber hinaus die im Handbuch zum Antriebskopf beschriebenen Schritte durchführen.

---

## 4.3 Start und Stopp

Die Motorsense wird vom Antriebskopf angetrieben.  
Siehe Handbuch des Antriebskopfs.

### 4.3.1 Starten

#### ⚠ GEFAHR



**Die Motorsense muss auf rutschfestem und stabilen Untergrund stehend gestartet werden.**

\* Andernfalls können Sie hinfallen und sich schwere Verletzungen zuziehen.

#### ⚠ WARNUNG



**Der Motorsense muss von einer Person gestartet und bedient werden.**

\* Wenn er von mehr als einer Person bedient wird, besteht die Möglichkeit einer falschen Verwendung und er kann mit einer Person oder Gegenständen in Berührung kommen und einen Unfall verursachen.

Zum Starten der Motorsense siehe das Handbuch zum Antriebskopf.

### 4.3.2 Stoppen

Wenn der Gashebel losgelassen wird, nimmt die Motorleistung ab und das Schneidwerkzeug hält an. Es wird sich jedoch noch eine Weile weiterbewegen (Schwungradeneffekt) und hält nicht sofort an, wenn der Gashebel losgelassen wird.

Nähere Informationen finden Sie im Handbuch des Antriebskopfs.

---

## 4.4 Vorsichtsmaßnahmen während des Betriebs

Bei der Bedienung der Motorsense Folgendes beachten, wie auch die Hinweise unter "1.2 Sicherheitsvorkehrungen".

### ■ Allgemeines

- Wenn Sie während der Arbeit ermüden, machen Sie in jedem Fall eine Pause. Wenn Sie ohne eine Pause durcharbeiten, könnte die Motorsense außer Kontrolle geraten. Bei Anspannung durch die anstrengende Arbeit einen Arzt befragen, bevor die Motorsense bedient wird.
- Die Motorsense ist nicht gegen einen Stromschlag isoliert. Eventuelle Kabel und Drähte von einem ausgebildeten Elektriker entfernen lassen. Wenn sich Kabel und Drähte nicht entfernen lassen, die Motorsense nicht verwenden.
- Keine anderen Objekte mähen als Gras, Unkraut und Büsche.
- Nylonfadenschneider nicht mit mehr als 10.000 U/min. laufen lassen.
- Nylonfadenschneider nicht mit harten Fremdkörpern (Steine, Beton, Baumstümpfe, Flaschen usw.) in Berührung kommen lassen.
- Bei Verwendung des Stahlmessers (optional) Steine und Stümpfe meiden. Diese können abrallen oder vom Stahlmesser umhergewirbelt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

### ■ Kontrolle der Motorsense

- Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass der Messerschutz sicher und an der korrekten Position angebracht ist.
- Bei Verwendung des Stahlmessers (optional) sicherstellen, dass dieses ausreichend geschliffen ist. Nach dem Schleifen kontrollieren, ob das Stahlmesser (optional) gut ausbalanciert ist.
- Sicherstellen, dass ein geeigneter Messerschutz angebracht ist.

### ■ Arbeitsbereich kontrollieren

- Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass sich im Arbeitsbereich keine harten Gegenstände (z. B. aus Metall) befinden, die das Schneidwerkzeug beschädigen können. Vorsicht bei Verwendung der Motorsense in der Nähe von Zäunen oder Pfosten.
- Von Zäunen, Felsen und harten Gegenständen fernhalten.
- Auf rutschigem Untergrund extrem vorsichtig vorgehen. Ebenfalls auf unebenen Boden, Baumstümpfe, Wurzeln, Gräben oder Schlaglöchern achten, die Sie ins Stolpern bringen könnten. Die Motorsense bei Regen nicht verwenden.
- Um einen Brand zu verhindern, die Motorsense nicht verwenden, wo organische Ablagerungen, trockene Blätter oder große Mengen an Schmiermittel anwesend sind.

### ■ Bei Notfällen

- Sollte das Schneidwerkzeug mit Hindernissen in Berührung gekommen sein, dann sofort Motor ausschalten. Wenn sich das Schneidwerkzeug nicht mehr bewegt, kontrollieren, ob dieses verbogen, gebrochen oder gerissen ist. Bei Beschädigungen und Defekten Schneidwerkzeug austauschen. Darüber hinaus kontrollieren, ob das Schaftrohr verbogen, gebrochen oder gerissen ist. Wenden Sie sich bei Störungen an den Händler.

- 
- Beim Entfernen von Fremdkörpern am Schneidwerkzeug, Getriebe oder Messerschutz, stets sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet ist. Hände während des Betriebs vom Schneidwerkzeug fernhalten, auch wenn dieses nicht rotiert. Wenn aus Versehen der Gaszug gezogen wird, beginnt das Schneidwerkzeug zu rotieren, was zu schweren Verletzungen führen kann.
  - Bei allen Problemen wie einem stumpfen Schneidwerkzeug usw. den Betrieb sofort einstellen und sicherstellen, dass keine Teile defekt sind oder fehlen. Selbst wenn das Schneidwerkzeug nur oberflächliche Risse aufweist und noch nicht beschädigt oder verschlissen erscheint, dieses ersetzen.
  - Um die Motorsense im Falle eines Unfalls oder einer kritischen Situation zu stoppen, kann der Schnellauslöser am Hosenträger- oder Schultergurt verwendet werden.

## 4.5 Mähbetrieb

### ⚠ GEFAHR



**Keine Kinder oder Tiere im Arbeitsbereich zulassen (im Bereich von 15m).**

\* Andernfalls ist ein schwerer Unfall wahrscheinlich.

### ⚠ WARNUNG



**Der Motorsense muss von einer Person gestartet und bedient werden.**

\* Wenn er von mehr als einer Person bedient wird, besteht die Möglichkeit einer falschen Verwendung und er kann mit einer Person oder Gegenständen in Berührung kommen und einen Unfall verursachen.

Wenn mehrere Motorsensen gleichzeitig eingesetzt werden, muss zwischen den Bedienern ein Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern eingehalten werden.

Es folgen einige Einsatzbeispiele für die Motorsense. In der Abbildung ist das Stahlmesser (optional) bereits montiert.

### ■ Die Motorsense halten

- Die Motorsense während des Betriebs immer mit beiden Händen halten.

Um Unfälle aufgrund falscher Bedienung zu verhindern, die Motorsense immer folgendermaßen halten.

Rechte Hand: am Steuergriff.

Linke Hand: am Einhandbügel.

(Das gilt auch für Linkshänder).

- Gerät stets vom Körper fernhalten.



### ■ Bedienung

- Vor Arbeitsbeginn die Drehzahl des Nylonfadenschneiders auf ca. 5.000 U/min. einstellen. Bei einer zu niedrigen Drehzahl ist die Spannung des Nylonfadens zu gering, was zu unzureichenden Mähergebnissen führt.
- Gras mit schwingenden Körperbewegungen von rechts nach links mähen.  
Das Schneidwerkzeug rotiert gegen den Uhrzeigersinn. Wenn mit dem Schneidwerkzeug von links nach rechts gemäht wird, kann dieses beim Drehen mit harten, undurchschneidbaren und feststehenden Fremdkörpern (Steine, Bäume, Pfähle und Beton) in Berührung kommen, wobei das Schneidwerkzeug aufgrund des Rückschlags in unerwartete Richtungen gelenkt werden kann.
- Korrekter Mähbereich:  
Nylonfadenschneider: Ende des Nylonfadens  
Stahlmesser: Bereich von 2/3 vom Ende



## ■ Verbotene Handlungen

- Motorsense nicht linksseitig halten.

### ▶▶Hinweis

- Die Motorsense ist so konzipiert, dass sie vom Bediener aus rechtsseitig gehalten werden muss.



- Mit Motorsense maximal in Hüfthöhe mähen.



## 4.6 Einstellung der Fadenlänge

Nylonfaden von der Spule entfernen.

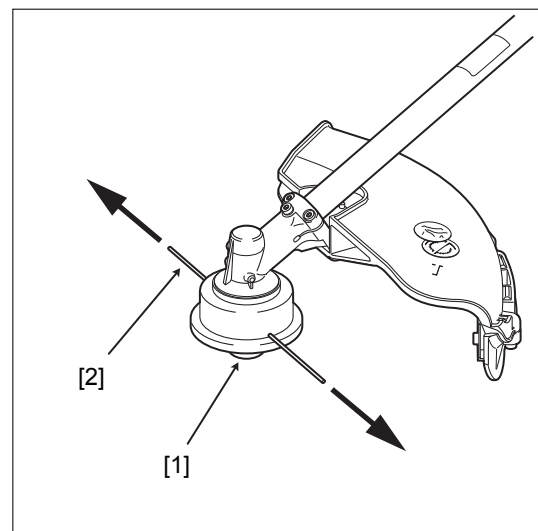
### ▶▶Hinweis

- Vorsicht beim Entfernen des Nylonfadens. Zerschnittene Teile des Nylonfadens könnten bei dessen Entfernung weggeschleudert werden.

- 1** Zum Kürzen des Nylonfadens Motor bei ca. 6.000 U/min. laufen lassen. Anschließend den Auslöseknopf [1] der Spule leicht gegen den Boden schlagen, so dass der Nylonfaden [2] austritt.

### ▶▶Hinweis

- Wenn der Nylonfaden nicht austritt oder bei gegen den Boden gedrücktem Auslöseknopf in das Gehäuse eindringt, Nylonfaden nachstellen oder austauschen.  
(Siehe "5.3.1 Austausch des Nylonfadens".)



## 4.7 Nach dem Betrieb

Nach der Verwendung der Motorsense die folgenden Aktionen durchführen.

- 1 Start/Stop-Schalter auf AUS (0) stellen, um den Motor zu stoppen.**
- 2 Alle Schrauben nachziehen, mit Ausnahme derer zur Vergasereinstellung.**
- 3 Die Motorsense entsprechend "6 Aufbewahrung" aufbewahren.**

## 5. Pflege

### **WARNUNG**



**Vor Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten stets erst Motor abschalten und Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen.**

\* Wenn der Motor unerwartet startet, könnten Hände oder Finger durch bewegende Teile oder Schneidwerkzeug abgetrennt werden.

**Keine anderen Wartungsarbeiten durchführen, als die, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden. Fragen Sie den Händler.**

\* Das kann zu einem Unfall führen.

Im Folgenden werden die zu wartenden Teile des Anbaugeräts beschrieben.

Für weitere Angaben zur Wartung des Antriebskopfs siehe das Handbuch zum Antriebskopf.

### ■ Liste der zu wartenden Teile

Teil	Täglich	Alle 20 Stunden oder alle 3 Monate	Bei Bedarf	Anmerkungen
Inspektion des Schneidwerkzeugs	○			Siehe 5.1.1
Lose Schrauben und Muttern	○			Siehe 5.1.2
Fremdkörper entfernen	○			Siehe 5.1.3
Schmieren		○		Siehe 5.2.1
Austausch des Nylonfadens			○	Siehe 5.3.1

---

## 5.1 Täglich

### 5.1.1 Inspektion des Schneidwerkzeugs

Folgendes kontrollieren:

- Ob Nylonfadenschneider oder Stahlmesser gebrochen, abgesplittert oder verbogen sind.
- Ob Klinge des Stahlmessers (optional) rund ist.
- Ob Stahlmesser (optional) scharf ist.
- Ob Stahlmesser (optional) Risse oder Grate aufweist.

Wenden Sie sich bei Störungen an den Händler.

Wenn sich die Schnittleistung verschlechtert hat, weil das Stahlmesser z. B. häufig in Ästen festgesehen hat, muss das Stahlmesser geschärft oder ausgetauscht werden.

Zum Schleifen oder Austausch wenden Sie sich an den Händler.

### 5.1.2 Lose Schrauben und Muttern

Schrauben und Muttern auf Lockerheit kontrollieren.

Falls erforderlich, fest anziehen.

### 5.1.3 Fremdkörper entfernen

Fremdkörper entfernen, die sich in Bereich A des Getriebes [1] angesammelt haben (siehe "3.2 Anbringen des Nylonfadenschneiders")

Wenn sich am Schneidwerkzeug Bänder, Drähte oder Gräser verfangen haben, dann diese entfernen.

## 5.2 Alle 20 Stunden oder alle 3 Monate

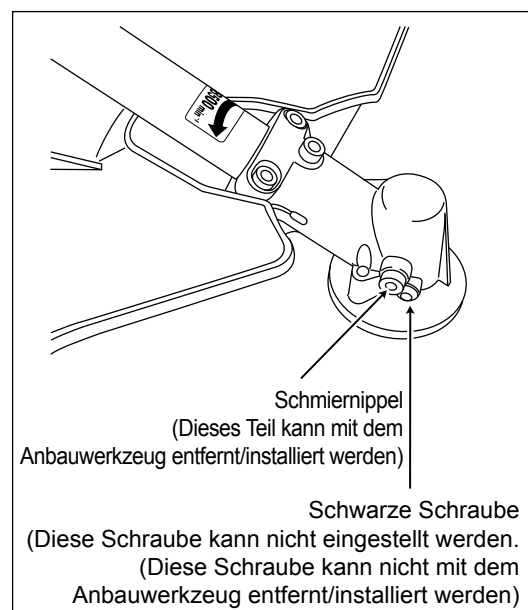
### 5.2.1 Schmierer

Die Schmierung über die Schmiernippel muss alle 20 Stunden erfolgen.

Zum Schmierer MOLYNOC AP2 oder JX Nippon Oil & Energy oder gleichwertig verwenden.

#### ►► Hinweis

- Schwarze Schraube an Fühlermündung nicht einstellen.  
(Sie kann nicht mit aufgesetztem Werkzeug eingestellt werden.)  
Dabei handelt es sich um ein mechanisches Teil zur Erhöhung der Sicherheit.





---

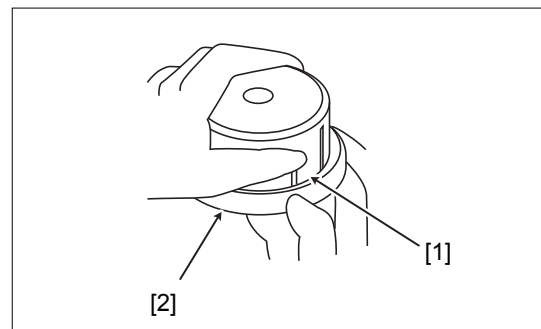
## 5.3 Bei Bedarf

### 5.3.1 Austausch des Nylonfadens

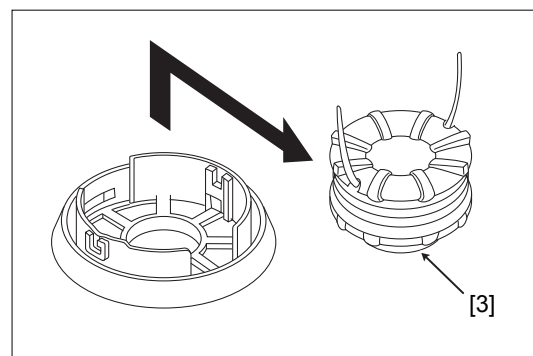
**1** Start/Stopp-Schalter auf AUS (0) stellen, um den Motor zu stoppen.

**2** Handschuhe anziehen.

**3** Rückhaltestifte [1] (an 2 Stellen) eindrücken und Abdeckung [2] entfernen.



**4** Spule entfernen [3].



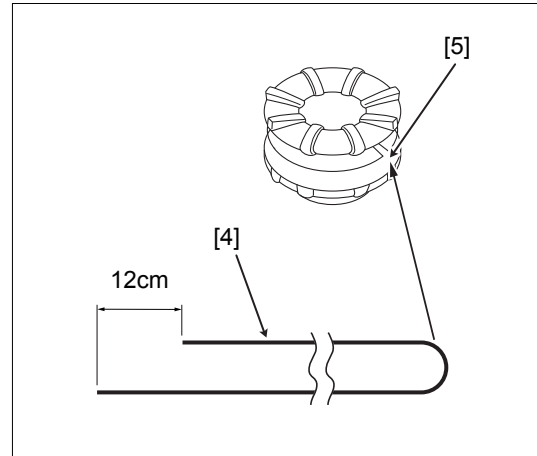
**5** Wenn der Nylonfaden auf der Spule fast aufgebraucht ist.

- (1) Rest des Fadens von Spule entfernen.
- (2) Neuen Faden gemäß der Anleitung ab Punkt 7 wieder aufwickeln.

Wenn der Nylonfaden auf der Spule geschmolzen ist und feststeckt.

- (1) Faden vollständig entfernen, beschädigtes Fadenstück abschneiden.
- (2) Verbleibenden Faden gemäß der Anleitung ab Punkt 7 wieder aufwickeln.

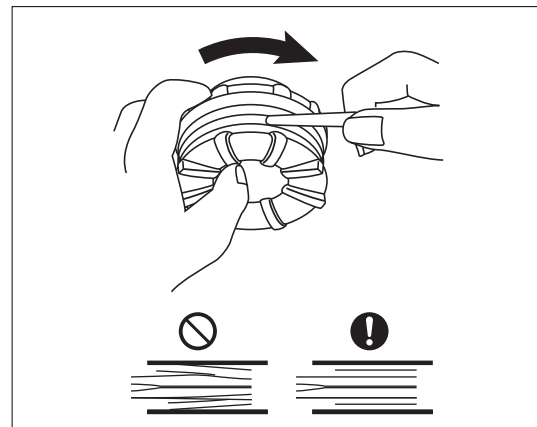
- 6** Knick des Fadens [4] in den Schlitz [5] der Unterteilung stecken, wobei zu beachten ist, dass ein Ende des Fadens ca. 12 cm länger als das andere ist.



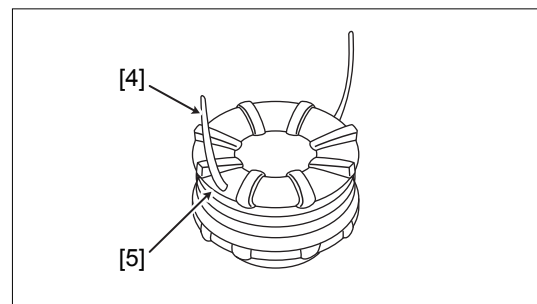
- 7** Nylonfaden fest in Wickelrichtung LH auf die Fadenspule aufwickeln.

►► **Hinweis**

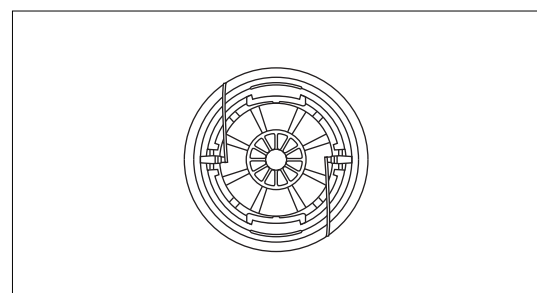
- Nylonfaden ordentlich aufwickeln. Darauf achten, dass Faden nicht unregelmäßig aufgewickelt wird.



- 8** Wenn Sie beim Aufwickeln des Fadens [4] ans Ende kommen, klemmen Sie die beiden Fadenenden vorläufig so in die Schlitz [5] der Spule ein, dass noch ungefähr 10 cm Faden überstehen.

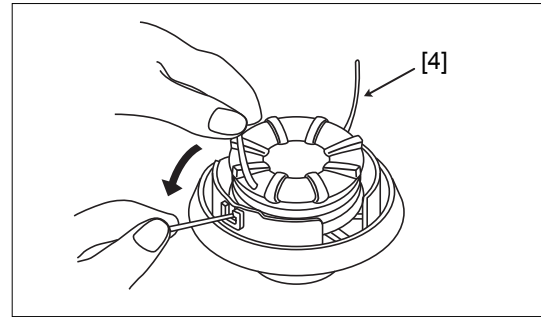


- 9** Die Schlitz mit dem eingeklemmten Faden so ausrichten, dass sie sich direkt über den Fadendurchführungen befinden, und die Spule in den Deckel einpassen.



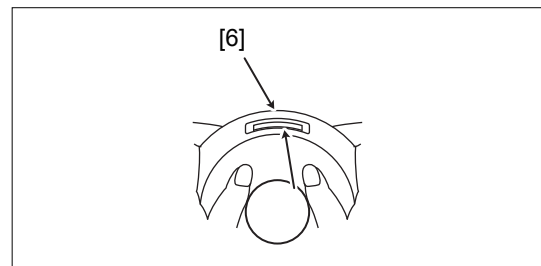
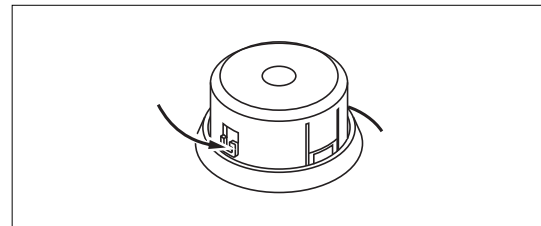
## 10 Faden [4] aus dem Deckel ziehen.

- (1) Faden [4] aus den entsprechenden Schlitzern der Spule lösen.
- (2) Faden durch die beiden Fadendurchführungen führen.



## 11 Deckel und Gehäuse zusammenfügen.

- (1) Fadenösen des Deckels über den Aussparungen in der Fadenspule anordnen.
- (2) Die beiden Stifte des Gehäuses ganz in die Aussparungen [6] der Fadenspule drücken, bis sie fest in die Fenster einrasten.



### ►► Hinweis

- Vergewissern Sie sich, dass die Stifte vollständig in die Fenster der Fadenspule eingerastet sind. Wenn sie nur leicht hineingesteckt sind und sich der Fadenkopf zu drehen beginnt, können sich der Deckel oder innere Teile lösen und davon geschleudert werden, was sehr gefährlich ist.

# 6. Aufbewahrung

## GEFAHR



**Schmierfett außer Reichweite von Kindern aufbewahren.**

Schmierfett stets in verschließbaren und besonders gekennzeichneten Behältern aufbewahren.

\* Die Einnahme von Schmierfett kann zu ernsthaften Erkrankungen führen.

## WARNUNG



**Wenn das Anbaugerät am Aufhänger der Rohrkappe aufbewahrt wird, Gerät nicht schwingen oder daran ziehen.**

Oder aber Gerät an einem stabilen Bügel befestigen.

\* Andernfalls kann es herabfallen und es besteht Verletzungsgefahr.

## ACHTUNG



**Kein Schmierfett in Gewässer, das Meer oder den Boden gelangen lassen.**

\* Dies führt zu Umweltverschmutzung.



**Bei Austausch- oder Wartungsarbeiten am Schneidwerkzeug stets Arbeitshandschuhe tragen.**

\* Andernfalls können Hände oder Finger abgetrennt werden.

**Bei Stahlmesser (optional): Für Aufbewahrung Transportschutz (optional) am Stahlmesser (optional) anbringen.**

\* Andernfalls besteht für den Bediener bei Kontakt mit dem Stahlmesser (optional) Verletzungsgefahr, insbesondere wenn dieser hinfällt oder stolpert.

**Anbaugerät außer Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.**

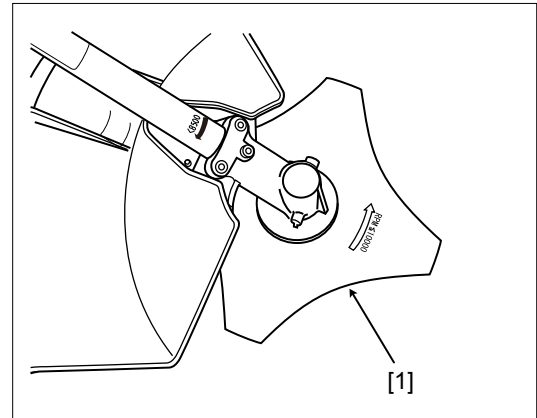
\* Andernfalls besteht für den Bediener bei Kontakt mit dem Stahlmesser (optional) Verletzungsgefahr, insbesondere wenn dieser hinfällt oder stolpert.

Nach der Arbeit oder bei der Aufbewahrung wie folgt vorgehen.

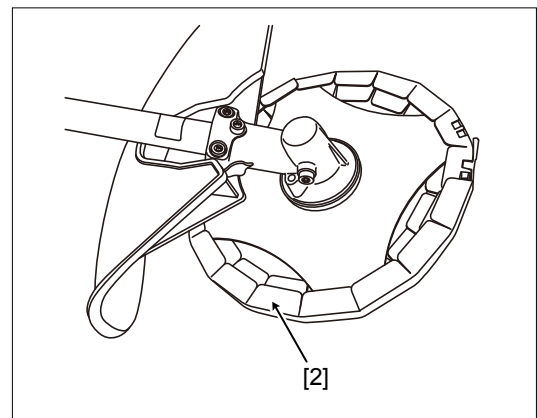
Für Informationen zu Arbeiten nach Einsatz des Antriebskopfs oder zur Aufbewahrung siehe das Handbuch des Antriebskopfs.

**1** Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen.

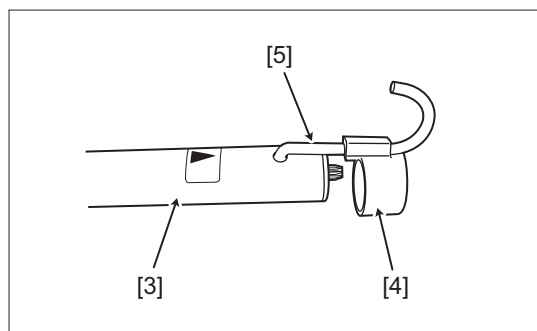
**2** Kontrollieren, ob das Schneidwerkzeug [1] in Ordnung ist.



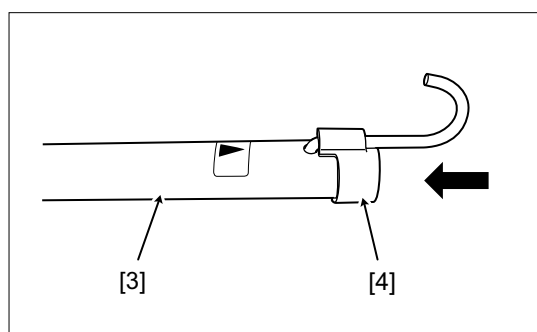
**3** Bei Stahlmesser (optional):  
Transportschutz (optional) [2]  
anbringen.



**4** Aufhänger [5] der Rohrkappe [4]  
in Öffnung des Schaftrohrs [3]  
einstecken.



**5** Rohrkappe [4] in Öffnung des  
Schaftrohrs [3] einstecken.



- 
- 6** Zum Reinigen Handschuhe anziehen.
- 7** Anbaugerät reinigen. Schmutz oder Flecken mit einem Lappen abwischen.
- 8** Die Motorsense an einem im Folgenden beschriebenen Ort lagern.
- (a) Verschlussenes Fach
  - (b) An einer höherliegenden, für Kinder und nicht befugte Personen unerreichbaren Stelle
  - (c) An einem trockenen, dunklen Ort

## **7. Entsorgung**

---

Bei der Entsorgung die in Ihrer Region gültigen Normen und Vorschriften beachten. Wenden Sie sich bei allen Fragen an den Händler.

# 8. Anbringen des Stahlmessers (optional)

Die folgenden Schritte zeigen, wie das Stahlmesser (optional) anzubringen ist.

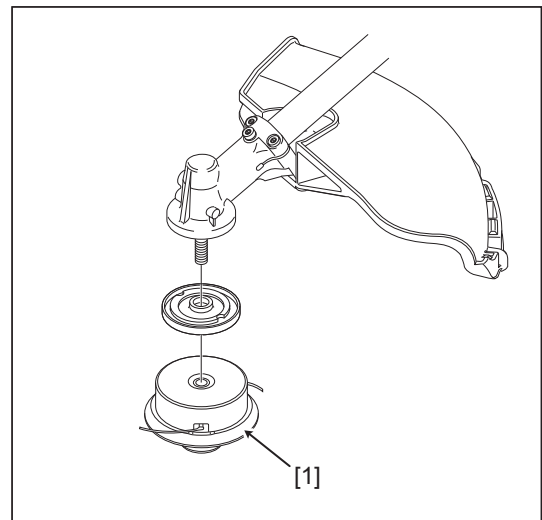
## ►► Hinweis

- Stahlmesser, Messerkappen, Mutterabdeckungen und Muttern sind separat erhältlich. Wenden Sie sich für Bestellungen an den Händler.
- Ausschließlich Originalteile verwenden.
- Für Informationen zur Anbringung des für Australien konzipierten Stahlmessers Handbuch zum für Australien konzipierten Messersatz konsultieren.

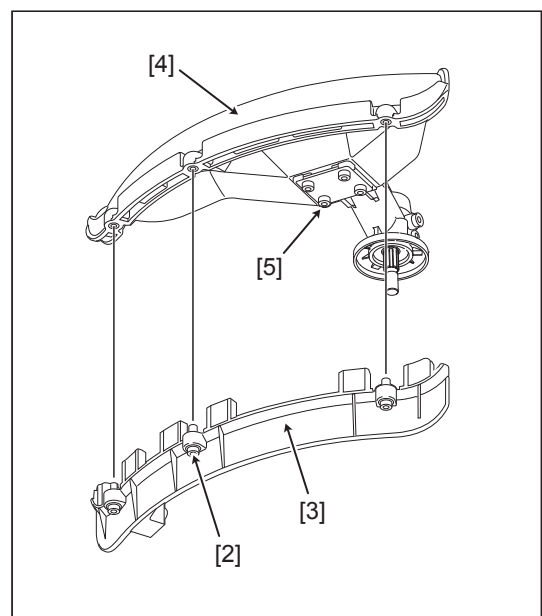
**1** Motor abschalten und  
Schneidwerkzeug (Anbaugerät) vom  
Antriebskopf entfernen.

**2** Handschuhe anziehen.

**3** Nylonfadenschneider [1] entfernen.



**4** Feststellschrauben des Schutzschilds  
des Nylonfadenschneiders [2 + 3] lösen  
und vom Messerschutz [4] entfernen.



## ►► Hinweis

- Die Feststellschrauben des Schutzschilds [2 + 3] des Nylonfadenschneiders können von diesem nicht entfernt werden.
- Den entfernten Schutzschild [3] des Nylonfadenschneiders sorgfältig aufbewahren.
- Feststellschraube [5] des Messerschutzes nicht entfernen.

- 5** Fremdkörper (Gras, Steine u.dgl.) entfernen, die sich in Bereich "" des Getriebes [6] angesammelt haben.

**⚠ ACHTUNG**



**Fremdkörper entfernen.**

\* Wenn das Produkt verwendet wird, ohne dass die Fremdkörper entfernt wurden, kann das Getriebe beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.

- 6** Mittelloch des Stahlmessers [A] an Außenkante des Messerhalters [7] ausrichten und diese am Getriebe [6] anbringen.

**⚠ ACHTUNG**



**Mittelloch des Stahlmessers an Außenkante des Messerhalters ausrichten.**

\* Andernfalls kann die Motorsense aufgrund übermäßiger Schwingungen oder Lockerheit der Muttern und beschädigt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

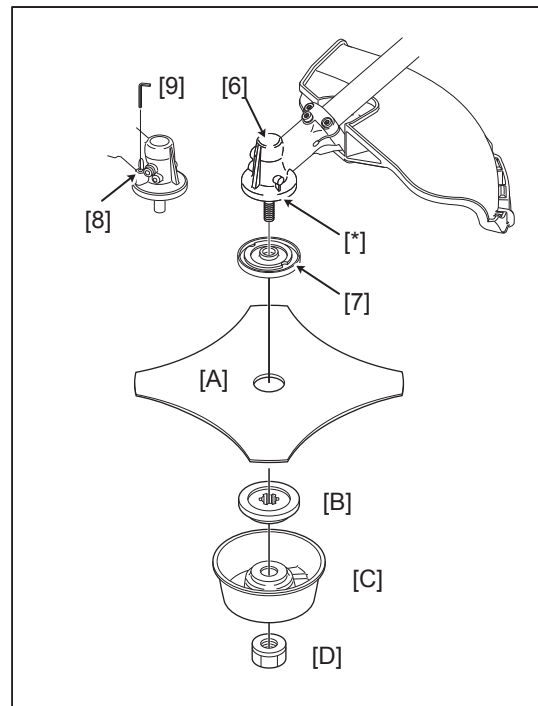
- 7** Messerkappe [B] und Mutterabdeckung [C] anbringen.

- 8** L-Schlüssel [9] in Öffnung [8] zur Befestigung des Getriebes [6] einführen und an der Nut oder Öffnung des Messerhalters [7] ausrichten.

- 9** Mutter [D] mit Kombischlüssel gegen den Uhrzeigersinn anziehen, um diese an der Abtriebswelle zu fixieren.

**►► Hinweis**

- Die Drehrichtung zum Lösen/Anziehen dieser Mutter [D] ist entgegengesetzt zu herkömmlichen Muttern.
- Das Entfernen hat in umgekehrter Reihenfolge zur Anbringung zu erfolgen.





# 9. Fehlersuche

Im Falle eines Defekts wie in der folgenden Tabelle beschrieben vorgehen.

## ⚠ GEFAHR



**Vor Fehlersuche stets erst Motor abschalten und Anbaugerät vom Antriebskopf entfernen.**

\* Wenn der Motor unerwartet startet, können Hände oder Finger durch bewegende Teile oder Schneidwerkzeug abgetrennt werden.

Problem	Ursachen	Maßnahmen
Die Motorsense startet nicht	Kraftstoff läuft aus oder treibt den Motor nicht an.	Kraftstoff nachfüllen oder ersetzen, unter Beachtung des Handbuchs zum Antriebskopf.
	Motor versagt.	Siehe Handbuch zum Antriebskopf.
	Start/Stop-Schalter ist aus.	Start/Stop-Schalter einschalten.
Leistung ist zu schwach.	Die Einstellung des Gashebelzugs ist fehlerhaft.	Siehe Handbuch zum Antriebskopf.
	Motor versagt.	Siehe Handbuch zum Antriebskopf.
Vibration ist zu stark.	Schlechte Ausgewogenheit des Anbaugeräts.	Händler kontaktieren.
	Falsche Installation des Anbaugeräts.	Installation kontrollieren.
	Anschluss des Anbaugeräts ist locker.	Händler kontaktieren.
	Schaftrohr ist verbogen.	Händler kontaktieren.
	Schneidwerkzeug ist gebrochen oder gerissen.	Händler kontaktieren.
	Schrauben/Muttern der Griffbefestigungen sind lose.	Schrauben/Muttern kontrollieren.
Lärm am Auspuff ist zu groß.	Motor versagt.	Siehe Handbuch zum Antriebskopf.
Messer ist stumpf.	Stahlmesser (optional) verschlissen.	Wenden Sie sich zum Nachschleifen oder Bestellen einer neuen Klinge an den Händler.
Schneidwerkzeug hält nicht an, auch wenn die Motorumdrehung reduziert wird.	Motor versagt.	Siehe Handbuch zum Antriebskopf.
Schneidwerkzeug bewegt sich nicht, auch wenn die Motordrehzahl erhöht wird.	Getriebe ist verschlissen.	Händler kontaktieren.
Die Motorsense stoppt nicht.	Motor versagt.	Siehe Handbuch zum Antriebskopf.

---

# 10. Kundendienst

---

Für Reparaturen, Handhabungsinformationen oder Reinigung, wenden Sie sich bitte an den Händler.

## ■ Reparaturanfragen

Wenn ein Problem auftritt, versuchen Sie die Ursache und eine Lösung unter "9. Fehlersuche" zu finden. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich bitte an den Händler.

## ■ Kontakt für Reparaturen

Nehmen Sie für Reparaturen Kontakt mit dem Händler auf, bei dem Sie die Motorsense gekauft haben.

Serien-Nr. (Siehe "2,5 Position der Modellbezeichnung und Serien-Nr.") in der nachstehenden Tabelle. Sie benötigen diese Seriennummer zur Bestellung von Teilen sowie bei technischen Fragen oder Nachfragen zur Garantie.

Erforderliche Informationen	
Name des Produkts	Motorsense (Anbaugerät)
Modellcode und Serien-Nr.	SBCE - SBCU -
Kaufdatum	
Verkaufsniederlassung, bei der Sie gekauft haben	
Störung	(Bitte so genau wie möglich beschreiben.)

# 11. Technische Daten

		Modell	SSBC (Europa)		SSBC (Australien)		
			UMC425E	UMC435E	UMC425U	UMC435U	
		Antriebskopf	EINHAND	EINHAND	EINHAND	EINHAND	
		Bügel	EINHAND	EINHAND	EINHAND	EINHAND	
a)	Gewicht (ohne Schneidwerkzeug, Schutzvorrichtung und Antriebskopf)	kg	1,6		1,4		
	Länge (ohne Schneidwerkzeug, Schutzvorrichtung und Antriebskopf)	mm	725		725		
	Schneidwerkzeuge (Typ, Durchmesser der Messer)	mm	φ420 (Nylonfadenschneider)		φ420 (Nylonfadenschneider)		
	Maximale Drehfrequenz der Spindel	min. <sup>-1</sup>	6900	6900	6900	6900	
b)	Gemessene Schwingungsgrenzen (nach EN ISO 22867) (Nylonfadenschneider) Nur für Europa	Vorne	m/s <sup>2</sup>	5,8	5,5	-	-
		Messunsicherheit		2,3	2,2	-	-
		Hinten	m/s <sup>2</sup>	5,8	6,8	-	-
		Messunsicherheit		2,3	2,7	-	-
c)	Gemessener Schalldruckpegel (nach 2006/42/EC) (Nylonfadenschneider) Nur für Europa		dB(A)	97	97	-	-
		Messunsicherheit		1	1	-	-
d)	Gemessener Schalleistungspegel (nach 2000/14/EC) (Nylonfadenschneider) Nur für Europa		dB(A)	111	110	-	-
		Messunsicherheit		1	1	-	-

## EU-Konformitätserklärung ( Nur für Europa )

Hersteller NIKKARI CO.,LTD.  
Adresse 465-1,Saidaiji-Kawaguchi,Higashi-ku,Okayama,704-8125  
Land JAPAN

Typ Motorsense (Anbaugerät)  
Modell SSBC  
Serien-Nr. SBCE-1000001 ~

Erklären, dass die folgende Maschine allen wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Richtlinie entspricht.

2006/42/EC  
2004/108/EC  
2000/14/EC revidiert durch 2005/88/EC

Das Produkt entspricht folgenden Normen

EN ISO 12100:2010  
EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009

Zugelassener Antriebskopf

UMC425E  
UMC435E

Garantierter Schalleistungspegel (nach 2000/14/EC)

Zur Verwendung mit UMC425E 112 dB(A)  
Zur Verwendung mit UMC435E 111 dB(A)

Herausgegeben in: Hiroshi Sugimoto, Japan  
am 1. Oktober 2012

Name und Position des Unterzeichnenden: Hiroshi Sugimoto  
Präsident

Unterschrift des Herstellers



Für technische Unterlagen verantwortliche Person

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst  
Belgien